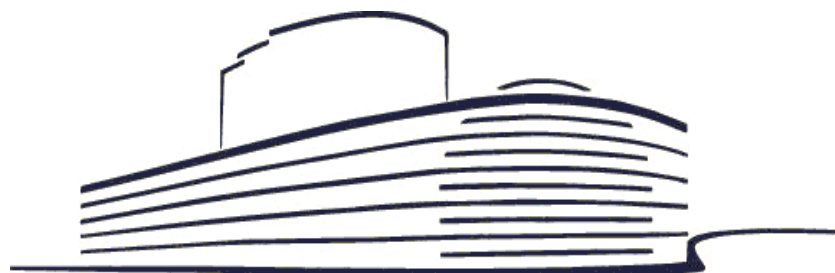


JEGYZŐKÖNYV

2010. szeptember 21.

keddi ülés



JELMAGYARÁZAT

*	Konzultációs eljárás
***	Egyetértési eljárás
***I	Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat
***II	Rendes jogalkotási eljárás: második olvasat
***III	Rendes jogalkotási eljárás: harmadik olvasat

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

PARLAMENTI BIZOTTSÁGOK RÖVIDÍTÉSEI

AFET	Külügyi Bizottság
DEVE	Fejlesztési Bizottság
INTA	Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság
BUDG	Költségvetési Bizottság
CONT	Költségvetési Ellenőrző Bizottság
ECON	Gazdasági és Monetáris Bizottság
EMPL	Foglalkoztatási és Szociális Bizottság
ENVI	Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság
ITRE	Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság
IMCO	Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság
TRAN	Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság
REGI	Regionális Fejlesztési Bizottság
AGRI	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság
PECH	Halászati Bizottság
CULT	Kulturális és Oktatási Bizottság
JURI	Jogi Bizottság
LIBE	Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
AFCO	Alkotmányügyi Bizottság
FEMM	Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság
PETI	Petíciós Bizottság
DROI	Emberi Jogi Albizottság
SEDE	Biztonsági és Védelmi Politikai Albizottság

KÉPVISELŐCSOPORTOK RÖVIDÍTÉSEI

PPE	Európai Néppárt (Kereszténydemokraták) képviselőcsoport
S&D	Európai Szocialisták és Demokraták Progresszív Szövetsége képviselőcsoport
ALDE	Liberálisok és Demokraták Szövetsége Európáért képviselőcsoport
ECR	Európai Konzervatívok és Reformerek képviselőcsoport
Verts/ALE	Zöldek/Európai Szabad Szövetség képviselőcsoport
GUE/NGL	Egységes Európai Baloldal/Északi Zöld Baloldal képviselőcsoport
EFD	Szabadság és Demokrácia Európája képviselőcsoport
NI	független képviselők

Tartalom

1. Az ülés megnyitása.....	3
2. A Parlament állásfoglalásaival kapcsolatos további intézkedések.....	3
3. A gázellátás biztonsága ***I (vita).....	3
4. EU–Kína csúcstalálkozó: 2010. október 6. (vita)	4
5. Szavazások órája.....	4
5.1. Az 5/2010. számú költségvetés-módosítási tervezet: Az OLAF és a saját források felülvizsgálata (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás)	4
5.2. Az e-kereskedelmi belső piac kialakítása (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás)	5
5.3. A polgári légiközlekedési balesetek és repülőesemények vizsgálata és megelőzése ***I (szavazás)	5
5.4. A gázellátás biztonsága ***I (szavazás)	5
5.5. Az EK és Pakisztán közötti, visszafogadásról szóló megállapodás *** (szavazás).....	6
5.6. Kereskedelmi és gazdasági kapcsolatok Törökországgal (szavazás).....	6
5.7. A biológiai sokféleség megőrzését célzó uniós jogszabályok (szavazás).....	6
5.8. Természeti csapások és ember okozta katasztrófák megelőzése (szavazás).....	7
5.9. A szegénység csökkentése és munkahelyteremtés a fejlődő országokban (szavazás).....	7
6. A szavazáshoz fűzött indokolások.....	7
7. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok.....	8
8. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása.....	9
9. A gyógyszerek farmakovigilanciája (a 726/2004/EK rendelet módosítása) ***I - Farmakovigilancia (a 2001/83/EK irányelv módosítása) ***I (vita).....	9
10. A biocid termékek forgalomba hozatala és felhasználása ***I (vita).....	9
11. Többéves pénzügyi keret a 2007–2013-as időszakra (vita).....	10
12. A 7/2010. számú költségvetés-módosítási tervezet: az Európai Unió által az EUMSZ. 122. cikke értelmében nyújtott garancia – pénzügyi támogatás a tagállamok részére (vita).....	11
13. Kérdések órája (a Bizottsághoz intézett kérdések).....	11

14. A hegyvidéki, szigeti és gyéren lakott régiók gazdasági és társadalmi fejlődésének európai stratégiája (vita)	13
15. Az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmének a légi közlekedésre történő kiterjesztése (vita)	14
16. A közösségi védjegyek használata a belső piacon (vita)	14
17. A következő ülésnap napirendje.....	14
18. Az ülés berekesztése.....	15
JELLENLÉTI ÍV.....	17

JEGYZŐKÖNYV

2010. SZEPTEMBER 21., KEDD

ELNÖKÖL: Jerzy BUZEK
elnök

1. Az ülés megnyitása

Az ülést 09.05-kor nyitják meg.

2. A Parlament állásfoglalásaival kapcsolatos további intézkedések

A Parlament által a 2010. májusi I. ülésen elfogadott állásfoglalásokkal kapcsolatos további intézkedésekről szóló bizottsági közlemény rendelkezésre áll a „Séance en direct” internetoldalon.

3. A gázellátás biztonsága ***I (vita)

Jelentés a földgázellátás biztonságának megőrzését szolgáló intézkedésekről és a 2004/67/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [2009/0108(COD)] - Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság. Előadó: Alejo Vidal-Quadras (A7-0112/2010)

Alejo Vidal-Quadras előterjeszti a jelentést.

Felszólal: Günther Oettinger (a Bizottság tagja).

Felszólal: Bogusław Sonik (az ENVI bizottság véleményének előadója), Sandra Kalniete (az IMCO bizottság véleményének előadója) és Jacek Saryusz-Wolski (az AFET bizottság véleményének előadója), Herbert Reul, a(z) PPE képviselőcsoport nevében, Hannes Swoboda, a(z) S&D képviselőcsoport nevében, Adina-Ioana Vălean, a(z) ALDE képviselőcsoport nevében, Claude Turmes, a(z) Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Konrad Szymański, a(z) ECR képviselőcsoport nevében, Jacky Hénin, a(z) GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Niki Tzavela, a(z) EFD képviselőcsoport nevében, Béla Kovács, független, Arturs Krišjānis Kariņš, Teresa Riera Madurell, Jorgo Chatzimarkakis, Evžen Tošenovský, Fiorello Provera, Nick Griffin, Amalia Sartori, Marek Siwiec, Norica Nicolai, Adam Bielan, Jaroslav Paška, Romana Jordan Cizelj, Anni Podimata, Ivo Strejček, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz és George Sabin Cutaș.

ELNÖKÖL: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU
alelnök

Felszólal: Paweł Robert Kowal, András Gyürk, Eija-Riitta Korhola és Zigmantas Balčytis.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Tunne Kelam, Csaba Sándor Tabajdi, Reinhard Bütikofer, Ilda Figueiredo, Andreas Mölzer, Andrzej Grzyb, Silvia-Adriana Țicău, Alajos Mészáros, Ioan Enciu, Danuta Jazłowiecka, Edit Herczog, Ioan Mircea Pașcu és Niki Tzavela.

Felszólal: Günther Oettinger.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2010.9.21-i jegyzőkönyv 5.4. pont .

4. EU–Kína csúcstalálkozó: 2010. október 6. (vita)

A Tanács és a Bizottság nyilatkozatai: EU–Kína csúcstalálkozó: 2010. október 6.

Karel De Gucht (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal: Ioannis Kasoulides, a(z) PPE képviselőcsoport nevében, Libor Rouček, a(z) S&D képviselőcsoport nevében, Niccolò Rinaldi, a(z) ALDE képviselőcsoport nevében, Reinhard Bütikofer, a(z) Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Jaromír Kohlíček, a(z) GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Bastiaan Belder, a(z) EFD képviselőcsoport nevében, Lucas Hartong, független, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Henri Weber, Marielle De Sarnez, Heidi Hautala, Joe Higgins, Daniel Caspary, Emilio Menéndez del Valle, Charles Goerens, Crescenzo Rivellini, Derek Vaughan, Elmar Brok, Edite Estrela, Csaba Sándor Tabajdi és Victor Boştinaru.

Felszólal: Reinhard Bütikofer és Elmar Brok, a Tanács távolmaradásáról.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Petru Constantin Luhan, Katarína Neved'alová, Charles Tannock, Roberta Angelilli, Enrique Guerrero Salom, Rachida Dati, Andrew Henry William Brons, Czesław Adam Siekierski, Josefa Andrés Barea, Hans-Peter Martin, Miroslav Mikolášik, László Tőkés, Monika Flašíková Beňová, Helga Trüpel, Seán Kelly, Olga Sehnalová és Ioan Mircea Paşcu.

Az elnök asszony jelzi, hogy Karel De Gucht Catherine Ashton (a Bizottság alelnöke és az Unió biztonságpolitikai és külügyi főképviseelője) nevében szólal fel.

Felszólal: Karel De Gucht.

A vitát berekesztik.

(Az ülést 11.55-kor a szavazások órájáig felfüggesztik, és 12.05-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Jerzy BUZEK
elnök

5. Szavazások órája

A szavazások eredményei részletesen (módosítások, külön szavazások, részenkénti szavazások stb.) a jegyzőkönyvhöz csatolt, „A szavazások eredményei” című mellékletben található.

A név szerinti szavazások eredményei a jegyzőkönyvhöz csatolva, csupán elektronikus formában állnak rendelkezésre és az Europarl oldalon tekinthetők meg.

5.1. Az 5/2010. számú költségvetés-módosítási tervezet: Az OLAF és a saját források felülvizsgálata (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Unió 2010. évi költségvetéséhez készült 5/2010. számú költségvetés-módosítási tervezetről szóló tanácsi álláspontról, III. szakasz - Bizottság [2010/2091(BUD)] - Költségvetési Bizottság. Előadó: László Surján (A7-0249/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 1. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Egyetlen szavazással elfogadva (P7_TA(2010)0319)

5.2. Az e-kereskedelmi belső piac kialakítása (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás)

Jelentés az e-kereskedelmi belső piac kialakításáról [2010/2012(INI)] - Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság. Előadó: Pablo Arias Echeverría (A7-0226/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 2. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Egyetlen szavazással elfogadva (P7_TA(2010)0320)

5.3. A polgári légiközlekedési balesetek és repülőesemények vizsgálata és megelőzése *I (szavazás)**

Jelentés a polgári légiközlekedési balesetek és repülőesemények vizsgálatáról és megelőzéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [2009/0170(COD)] - Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság. Előadó: Christine De Veyrac (A7-0195/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 3. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P7_TA(2010)0321)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P7_TA(2010)0321)

5.4. A gázellátás biztonsága *I (szavazás)**

Jelentés a földgázellátás biztonságának megőrzését szolgáló intézkedésekről és a 2004/67/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [2009/0108(COD)] - Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság. Előadó: Alejo Vidal-Quadras (A7-0112/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 4. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P7_TA(2010)0322)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P7_TA(2010)0322)

5.5. Az EK és Pakisztán közötti, visszafogadásról szóló megállapodás * (szavazás)**

Ajánlás az engedély nélkül tartózkodó személyek visszafogadásról szóló megállapodásnak az Európai Unió és a Pakisztáni Iszlám Köztársaság közötti megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról [2009/0036(NLE)] - Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság. Előadó: Csaba Sógor (A7-0231/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 5. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P7_TA(2010)0323)

A Parlament jóváhagyja a megállapodás megkötését.

Felszólalások

A szavazás előtt Csaba Sógor (előadó) pontosítja, hogy a Bizottság nyilatkozatát csatolni fogják a jogalkotási állásfoglaláshoz.

5.6. Kereskedelmi és gazdasági kapcsolatok Törökországgal (szavazás)

Jelentés a Törökországgal fenntartott kereskedelmi és gazdasági kapcsolatokról [2009/2200(INI)] - Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság. Előadó: Metin Kazak (A7-0238/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 6. pont)

ALTERNATÍV ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY (benyújtotta az EFD képviselőcsoport)

Elutasítva

AZ INTA BIZOTTSÁG ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNYA

Módosított változatban jóváhagyva (P7_TA(2010)0324)

Felszólalások

A szavazás előtt Dimitar Stoyanov kéri a jelentés visszautalását a bizottsághoz, majd az elnök e kérelemről, melyet a Parlament elutasít.

5.7. A biológiai sokféleség megőrzését célzó uniós jogszabályok (szavazás)

Jelentés a biológiai sokféleség megőrzését célzó uniós jogszabályok végrehajtásáról [2009/2108 (INI)] - Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszerbiztonsági Bizottság. Előadó: Esther de Lange (A7-0241/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 7. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P7_TA(2010)0325)

Felszólalások

Esther de Lange (előadó), aki kéri, hogy a zárószavazás név szerinti szavazás legyen; az elnök és Gerard Batten, e kérelemről.

Az elhangzott ellenvetéseket követően a kérelmet elutasítják.

5.8. Természeti csapások és ember okozta katasztrófák megelőzése (szavazás)

Jelentés a természeti csapások és az ember okozta katasztrófák megelőzésére irányuló közösségi koncepcióról szóló bizottsági közleményről [2009/2151(INI)] - Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszerbiztonsági Bizottság. Előadó: João Ferreira (A7-0227/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 8. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P7_TA(2010)0326)

5.9. A szegénység csökkentése és munkahelyteremtés a fejlődő országokban (szavazás)

Jelentés a szegénység csökkentéséről és a munkahelyteremtésről a fejlődő országokban: a követendő út [2009/2171(INI)] - Fejlesztési Bizottság. Előadó: Eleni Theocharous (A7-0192/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 9. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P7_TA(2010)0327)

Felszólalások

A szavazás előtt Eleni Theocharous (előadó), aki szóbeli módosítást javasol a (84) bekezdéshez, amelyet elfogadnak.

ELNÖKÖL: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU
alelnök

6. A szavazáshoz fűzött indokolások

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolások:

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolásokat az eljárási szabályzat 170. cikke értelmében az ülésről készült szó szerinti jegyzőkönyvek tartalmazzák.

A szavazáshoz fűzött szóbeli indokolások:

Pablo Arias Echeverría-jelentés - A7-0226/2010

Alajos Mészáros, Syed Kamall, Daniel Hannan

Christine De Veyrac-jelentés - A7-0195/2010

Alfredo Antoniozzi, Izaskun Bilbao Barandica, Oldřich Vlasák, Bogusław Liberadzki

Alejo Vidal-Quadras-jelentés - A7-0112/2010

Alfredo Antoniozzi, Miroslav Mikolášik, Jarosław Kalinowski, Czesław Adam Siekierski, Inese Vaidere, Vito Bonsignore, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė

Csaba Sógor-jelentés - A7-0231/2010

Clemente Mastella, Joe Higgins, Gerard Batten, Jens Rohde

Metin Kazak-jelentés - A7-0238/2010

Cristiana Muscardini, Dimitar Stoyanov, Clemente Mastella, Peter Jahr, Vito Bonsignore, Peter van Dalen, Czesław Adam Siekierski, Philip Claeys

Esther de Lange-jelentés - A7-0241/2010

Licia Ronzulli, Romana Jordan Cizelj, Clemente Mastella, Miroslav Mikolášik, Peter Jahr, Monika Flašíková Beňová, Jarosław Kalinowski, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė

João Ferreira-jelentés - A7-0227/2010

Giommaria Uggias, Mario Pirillo

Eleni Theocharous-jelentés - A7-0192/2010

Jarosław Kalinowski, Frank Vanhecke, Vito Bonsignore, Syed Kamall, Seán Kelly

7. Szavathelyesbítések és szavazási szándékok

A szavathelyesbítések és a szavazási szándékok az alábbi weboldalon találhatóak: „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)”, valamint a „Név szerinti szavazások eredménye” című melléklet nyomtatott változatában.

Az Europarl weboldalon található elektronikus változat frissítése naponta történik a szavazás napját követő legfeljebb kéthetes időszakban.

A szavathelyesbítések és a szavazási szándékok listáját ezt követően lezárják, lefordítják és a Hivatalos Lapban közzéteszik.

o
o o o

Bernd Posselt és Ioannis A. Tsoukalas felszólalásában jelzi, hogy a szavazókártyájával kapcsolatos problémák miatt nem tudott részt venni az első név szerinti szavazáson.

(A 13.20-kor megszakított ülést 15.00-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Alejo VIDAL-QUADRAS
alelnök

8. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadják.

9. A gyógyszerek farmakovigilanciája (a 726/2004/EK rendelet módosítása) ***I - Farmakovigilancia (a 2001/83/EK irányelv módosítása) ***I (vita)

Jelentés az emberi, illetve állatgyógyászati felhasználásra szánt gyógyszerek engedélyezésére és felügyeletére vonatkozó közösségi eljárások meghatározásáról és az Európai Gyógyszerügynökség létrehozásáról szóló 726/2004/EK rendeletnek az emberi felhasználásra szánt gyógyszerekkel összefüggésben követendő farmakovigilancia tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre vonatkozó javaslatról [COM(2008)0664 - C6-0515/2008-2008/0257(COD)] - Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszerbiztonsági Bizottság. Előadó: Linda McAvan (A7-0153/2010)

Jelentés az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló 2001/83/EK irányelvnek a farmakovigilancia tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre vonatkozó javaslatról [COM(2008)0665 - C6-0514/2008-2008/0260(COD)] - Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszerbiztonsági Bizottság. Előadó: Linda McAvan (A7-0159/2010)

Linda McAvan előterjeszti jelentéseit.

Felszólal: Antonio Tajani (a Bizottság alelnöke).

Felszólal: Michèle Rivasi (az ITRE bizottság véleményének előadója), Claude Turmes (az IMCO bizottság véleményének előadója), Pilar Ayuso, a(z) PPE képviselőcsoport nevében, António Fernando Correia De Campos, a(z) S&D képviselőcsoport nevében, Antonyia Parvanova, a(z) ALDE képviselőcsoport nevében, Michail Tremopoulos, a(z) Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Milan Cabrnoch, a(z) ECR képviselőcsoport nevében, Jiří Maštálka, a(z) GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Peter Liese, Karin Kadenbach, Corinne Lepage, Martin Callanan, Marisa Matias, Françoise Grossetête, Bernadette Vergnaud, Frédérique Ries, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Nessa Childers, Paolo Bartolozzi, Marian-Jean Marinescu és Licia Ronzulli.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Miroslav Mikolášik, Anja Weisgerber, Michèle Rivasi, Herbert Dorfmann, Oreste Rossi, Horst Schnellhardt és Dominique Riquet.

Felszólal: Olivier Chastel (a Tanács soros elnöke), Antonio Tajani és Linda McAvan.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2010.9.22-i jegyzőkönyv 5.4. pont .

10. A biocid termékek forgalomba hozatala és felhasználása ***I (vita)

Jelentés a biocid termékek forgalomba hozataláról és felhasználásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2009)0267 - C7-0036/2009-2009/0076(COD)] - Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszerbiztonsági Bizottság. Előadó: Christa Klauß (A7-0239/2010)

Christa Klauß előterjeszti a jelentést.

Felszólal: Antonio Tajani (a Bizottság alelnöke).

Felszólal: Amalia Sartori (az IMCO bizottság véleményének előadója), Richard Seeber, a(z) PPE képviselőcsoport nevében, Dan Jørgensen, a(z) S&D képviselőcsoport nevében, Corinne Lepage, a(z) ALDE képviselőcsoport nevében, Michèle Rivasi, a(z) Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Julie Girling, a(z) ECR képviselőcsoport nevében, Sabine Wils, a(z) GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Oreste Rossi, a(z) EFD képviselőcsoport nevében, Catherine Soullie, Jo Leinen, Frédérique Ries, James Nicholson, Paul Nuttall, Horst Schnellhardt, Mario Pirillo, Chris Davies, Struan Stevenson, Anna Rosbach, Pavel Poc, Holger Krahmer, Ashley Fox és Csaba Sándor Tabajdi.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Jarosław Kalinowski és John Bufton.

Felszólal: Antonio Tajani.

ELNÖKÖL: Isabelle DURANT
alelnök

Felszólal: Christa Klauß.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2010.9.22-i jegyzőkönyv 5.6. pont .

11. Többéves pénzügyi keret a 2007–2013-as időszakra (vita)

Időközi jelentés a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2010)0072 - 2010/0048(APP)] - Költségvetési Bizottság.
Előadó: Reimer Böge (A7-0248/2010)

Reimer Böge előterjeszti a jelentést.

Felszólal: Olivier Chastel (a Tanács soros elnöke) és Janusz Lewandowski (a Bizottság tagja).

Felszólal: Salvador Garriga Polledo, a(z) PPE képviselőcsoport nevében, Eider Gardiazábal Rubial, a(z) S&D képviselőcsoport nevében, Anne E. Jensen, a(z) ALDE képviselőcsoport nevében, Helga Trüpel, a(z) Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Jacek Włosowicz, a(z) ECR képviselőcsoport nevében, Miguel Portas, a(z) GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Angelika Werthmann, független, José Manuel Fernandes, Göran Färm, Carl Haglund, Hynek Fajmon, Monika Hohlmeier, Estelle Grelier, Ivars Godmanis, Giovanni La Via, Georgios Stavrakakis, Ingeborg Gräßle, Cătălin Sorin Ivan, Paul Rübige és Lidia Joanna Geringer de Oedenberg.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Seán Kelly, Zigmantas Balčytis, Alain Cadec, Pat the Cope Gallagher és Janusz Władysław Zemke.

Felszólal: Janusz Lewandowski.

ELNÖKÖL: Diana WALLIS
alelnök

Felszólal: Olivier Chastel és Reimer Böge.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2010.9.22-i jegyzőkönyv 5.1. pont .

12. A 7/2010. számú költségvetés-módosítási tervezet: az Európai Unió által az EUMSz. 122. cikke értelmében nyújtott garancia – pénzügyi támogatás a tagállamok részére (vita)

Jelentés az Európai Unió 2010-es pénzügyi évre vonatkozó, 7/2010. számú költségvetés-módosítási tervezetéről szóló tanácsi álláspontról, III. szakasz – Bizottság [13476/2010 - C7-0261/2010-2010/2120(BUD)] - Költségvetési Bizottság. Előadó: László Surján (A7-0250/2010)

László Surján előterjeszti a jelentést.

Felszólal: Janusz Lewandowski (a Bizottság tagja).

Felszólal: Francesca Balzani, a(z) S&D képviselőcsoport nevében, Isabelle Durant, a(z) Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Marta Andreasen, a(z) EFD képviselőcsoport nevében, Franz Obermayr, független, és Reimer Böge.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Jacek Włosowicz és Angelika Werthmann.

Felszólal: Janusz Lewandowski és László Surján.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2010.9.22-i jegyzőkönyv 5.2. pont .

(Az ülést 18.35-kor a kérdések órájának kezdetéig felfüggesztik, és 19.00-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Edward McMILLAN-SCOTT
alelnök

13. Kérdések órája (a Bizottsághoz intézett kérdések)

A Parlament számos, a Bizottsághoz intézett kérdést megvizsgál (B7-0462/2010).

21. kérdés: (Vilija Blinkevičiūtė): Az EU új fellépései a nőkkel szembeni erőszak elleni küzdelem terén.

László Andor (a Bizottság tagja) válaszol a kérdésre, illetve Vilija Blinkevičiūtė és Franz Obermayr kiegészítő kérdéseire.

22. kérdés: (Marian Harkin): az 1083/2006/EK rendelet.

László Andor válaszol a kérdésre, illetve Marian Harkin kiegészítő kérdésére.

A 23. kérdés tárgytalan, mivel a szerzője nincs jelen.

24. kérdés: (Marc Tarabella): Az energiapiac liberalizációjának hatása a fogyasztókra.

Günther Oettinger (a Bizottság tagja) válaszol a kérdésre, illetve Marc Tarabella, Silvia-Adriana Țicău és Franz Obermayr kiegészítő kérdéseire.

25. kérdés: (Silvia-Adriana Țicău): Regionális energiaügyi együttműködés.

Günther Oettinger válaszol a kérdésre, illetve Silvia-Adriana Țicău kiegészítő kérdésére.

26. kérdés: (Nikolaos Chountis): Az energiapiac liberalizációja Görögországban.

Günther Oettinger válaszol a kérdésre, illetve Takis Hadjigeorgiou, a szerző jhelyettese, Anni Podimata és Georgios Papanikolaou kiegészítő kérdéseire.

27. kérdés: (Salvatore Iacolino): Olajfúrások a Földközi-tengeren.

Günther Oettinger válaszol a kérdésre, illetve Salvatore Iacolino, Paul Rübzig és Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė kiegészítő kérdésére.

33. kérdés: (Ioannis A. Tsoukalas): Az európai kutatásfinanszírozási keret gyökeres átalakításának szükségessége.

Máire Geoghegan-Quinn (a Bizottság tagja) válaszol a kérdésre, illetve Ioannis A. Tsoukalas, Paul Rübzig és Silvia-Adriana Țicău kiegészítő kérdéseire.

34. kérdés: (Georgios Papanikolaou): Az Európai Kutatási Tanács működésének értékelése.

Máire Geoghegan-Quinn válaszol a kérdésre, illetve Georgios Papanikolaou kiegészítő kérdésére.

35. kérdés: (Pat the Cope Gallagher): A kkv-k részvétele az uniós kutatási programokban.

Máire Geoghegan-Quinn válaszol a kérdésre, illetve Pat the Cope Gallagher, Brian Crowley és Seán Kelly kiegészítő kérdéseire.

42. kérdés: (Bernd Posselt): Duna-stratégia és eurorégiók.

Johannes Hahn (a Bizottság tagja) válaszol a kérdésre, illetve Bernd Posselt kiegészítő kérdésére.

43. kérdés: (Brian Crowley): Az ír kormány kérvénye az áradások okozta károk enyhítésére.

Johannes Hahn válaszol a kérdésre, illetve Brian Crowley, Seán Kelly és Pat the Cope Gallagher kiegészítő kérdéseire.

44. kérdés: (Richard Howitt): Az uniós regionális támogatásoktól függő helyi csoportokat sújtó készpénzhiány.

Johannes Hahn válaszol a kérdésre, illetve Richard Howitt kiegészítő kérdésére.

Az idő hiányában megválaszolatlanul maradt kérdések írásban kerülnek megválaszolásra (*lásd a szó szerinti jegyzőkönyv mellékletét*).

A Bizottsághoz intézett kérdések órája lezárva.

(A 20.30-kor megszakított ülést 21.00-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

14. A hegyvidéki, szigeti és gyéren lakott régiók gazdasági és társadalmi fejlődésének európai stratégiája (vita)

A Bizottság nyilatkozata: A hegyvidéki, szigeti és gyéren lakott régiók gazdasági és társadalmi fejlődésének európai stratégiája

Johannes Hahn (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal: Jan Olbrycht, a(z) PPE képviselőcsoport nevében, Georgios Stavrakakis, a(z) S&D képviselőcsoport nevében, Riikka Manner, a(z) ALDE képviselőcsoport nevében, François Alfonsi, a(z) Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Oldřich Vlasák, a(z) ECR képviselőcsoport nevében, João Ferreira, a(z) GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Fiorello Provera, a(z) EFD képviselőcsoport nevében, Franz Obermayr, független, Lambert van Nistelrooij, Teresa Riera Madurell, Niccolò Rinaldi, Alyn Smith, Marisa Matias, Timo Soini, Angelika Werthmann, Danuta Maria Hübner, Juan Fernando López Aguilar, George Lyon, Malika Benarab-Attou, Giancarlo Scottà, Nuno Teixeira, Luís Paulo Alves, Pat the Cope Gallagher, Jaroslav Paška, Seán Kelly, Alan Kelly, Vladko Todorov Panayotov, Iosif Matula, Spyros Danellis, Tamás Deutsch, Derek Vaughan, Joachim Zeller, Patrice Tirolien, Damien Abad, Vasilica Viorica Dăncilă, Richard Seeber, Rosa Estaràs Ferragut, Maria do Céu Patrão Neves és Sari Essayah.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Izaskun Bilbao Barandica, Rareș-Lucian Niculescu, Ricardo Cortés Lastra, Gabriel Mato Adrover, Miroslav Mikolášik és Bogusław Sonik.

Felszólal: Johannes Hahn.

ELNÖKÖL: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU

alelnök

A vita lezárását követően az eljárási szabályzat 110. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

- Fiorello Provera, Nikolaos Salavrakos és Niki Tzavela, a(z) EFD képviselőcsoport nevében, a hegyvidéki régiók, szigetek és gyéren lakott területek gazdasági és társadalmi fejlődésére irányuló európai stratégiáról (B7-0518/2010),
- Marita Ulvskog, Saïd El Khadraoui, Kriton Arsenis, Teresa Riera Madurell és Maria Badia i Cutchet, a(z) S&D képviselőcsoport nevében, a hegyvidéki régiók, szigetek és gyéren lakott területek gazdasági és társadalmi fejlődésére irányuló európai stratégiáról (B7-0519/2010),
- Riikka Manner, Ramona Nicole Mănescu, Pat the Cope Gallagher és Giommara Uggias, a(z) ALDE képviselőcsoport nevében, a hegyvidéki régiók, szigetek és gyéren lakott területek gazdasági és társadalmi fejlődésére irányuló európai stratégiáról (B7-0520/2010),
- François Alfonsi és Alyn Smith, a(z) Verts/ALE képviselőcsoport nevében, a hegyvidéki régiók, szigetek és gyéren lakott területek gazdasági és társadalmi fejlődésére irányuló európai stratégiáról (B7-0521/2010),
- Oldřich Vlasák, a(z) ECR képviselőcsoport nevében, a legészakibb területek, a határokon átnyúló és hegyvidéki régiók, szigetek és gyéren lakott területek gazdasági és társadalmi fejlődésére irányuló

európai stratégiáról (B7-0522/2010),

- Jan Olbrycht, Jean-Pierre Audy, Danuta Maria Hübner, Maurice Ponga, Nuno Teixeira és Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, a(z) PPE képviselőcsoport nevében, a hegyvidéki régiók, szigetek és gyéren lakott területek gazdasági és társadalmi fejlődésére irányuló európai stratégiáról (B7-0523/2010).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2010.9.22-i jegyzőkönyv 5.14. pont .

15. Az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmének a légi közlekedésre történő kiterjesztése (vita)

Szóbeli választ igénylő kérdés (O-0127/2010) felteszi: Peter Liese és Mathieu Grosch, a(z) PPE képviselőcsoport nevében, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt és Matthias Groote, a(z) S&D képviselőcsoport nevében, Chris Davies és Holger Kraemer, a(z) ALDE képviselőcsoport nevében, Martin Callanan, a(z) ECR képviselőcsoport nevében, és Satu Hassi, a(z) Verts/ALE képviselőcsoport nevében, a Bizottsághoz: A légi közlekedés az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységeinek Közösségen belüli kereskedelmi rendszerében (B7-0463/2010)

Peter Liese, Matthias Groote, Holger Kraemer és Satu Hassi kifejti a szóbeli választ igénylő kérdést.

Johannes Hahn (a Bizottság tagja) válaszol a szóbeli választ igénylő kérdésre.

Felszólal: Saïd El Khadraoui, a(z) S&D képviselőcsoport nevében, Michael Cramer, a(z) Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Silvia-Adriana Ţicău, Keith Taylor és Zigmantas Balčytis.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Seán Kelly, Marian-Jean Marinescu és Jaroslav Paška.

Felszólal: Johannes Hahn.

A vitát berekesztik.

16. A közösségi védjegyek használata a belső piacon (vita)

A Bizottság nyilatkozata: A közösségi védjegyek használata a belső piacon

Michel Barnier (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal: Małgorzata Handzlik, a(z) PPE képviselőcsoport nevében, Marc Tarabella, a(z) S&D képviselőcsoport nevében, Cecilia Wikström, a(z) ALDE képviselőcsoport nevében, és Malcolm Harbour, a(z) ECR képviselőcsoport nevében.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Zuzana Roithová és Seán Kelly.

Felszólal: Michel Barnier.

A vitát berekesztik.

17. A következő ülésnap napirendje

A következő napi ülés napirendjét megállapítják („Napirend” dokumentum, PE 446.632/OJME).

18. Az ülés berekesztése

Az ülést 23.40-kor berekesztik.

Klaus Welle
főtitkár

Stavros Lambrinidis
alelnök

JELENLÉTI ÍV

21.9.2010

Aláírók:

Abad, Áder, Agnew, Albertini, Albrecht, Alfano, Alfonsi, Allam, Alves, Andreasen, Andrés Barea, Andrikienè, Angelilli, Antinoro, Antonescu, Antoniozzi, Arias Echeverría, Arif, Arlacchi, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Auconie, Audy, Auken, Aylward, Ayuso, Bach, Badia i Cutchet, Bagó, Balčytis, Baldassarre, Balz, Balzani, Bartolozzi, Băsescu, Bastos, Batten, Baudis, Bauer, Becali, Béchu, Belder, Belet, Bélier, Benarab-Attou, Bendtsen, Bennahmias, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Besset, Bielan, Bilbao Barandica, Binev, Bisky, Bizzotto, Blinkevičiūtė, Bloom, Bodu, Böge, Bokros, Bonsignore, Borghezio, Borsellino, Borys, Boştinaru, Bové, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Brantner, Brepoels, Březina, Brok, Brons, Bufton, Bullmann, Buşoi, Busuttil, Bütikofer, Buzek, Cabrnock, Cadec, Callanan, van de Camp, Cancian, Canfin, Capoulas Santos, Caronna, Carvalho, Casa, Caspary, Castex, Cavada, Cercas, Češková, Chatzimarkakis, Chichester, Childers, Christensen, Claeys, Clark, Coelho, Cofferati, Collino, Colman, Comi, Corazza Bildt, Cornelissen, Correia De Campos, Cortés Lastra, Silvia Costa, Cozzolino, Cramer, Creţu, Creutzmann, Crowley, Cutaş, Cymański, Czarnecki, Frédéric Daerden, van Dalen, Dăncilă, Danellis, Danjean, Dantin, Dati, Daul, David, Davies, De Angelis, de Brún, De Castro, De Keyser, Delli, Delvaux, de Magistris, De Mita, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deß, Deutsch, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Domenici, Donskis, Dorfmann, Duff, Durant, Dušek, Ehrenhauser, Eickhout, Ek, El Khadraoui, Elles, Enciu, Engel, Engström, Eppink, Ertug, Essayah, Estaràs Ferragut, Estrela, Evans, Fajmon, Fajon, Falbr, Färm, Feio, Ferber, Fernandes, Elisa Ferreira, João Ferreira, Fidanza, Figueiredo, Fisas Ayxela, Fjellner, Flašíková Beňová, Flautre, Fleckenstein, Florenz, Fontana, Ford, Foster, Fox, Fraga Estévez, Franco, Gahler, Gál, Gallagher, Gallo, Gáll-Pelcz, García-Margallo y Marfil, Gardiazábal Rubial, Gardini, Garriga Polledo, Gauzès, Geier, Gerbrandy, Geringer de Oedenberg, Giannakou, Giegold, Gierek, Girling, Glante, Glattfelder, Goerens, Gollnisch, Gomes, Göncz, Goulard, de Grandes Pascual, Gräßle, Grech, Grelier, Grèze, Griesbeck, Griffin, Gróbarczyk, Groote, Grosch, Grossetête, Gruny, Grzyb, Gualtieri, Guerrero Salom, Guillaume, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gutiérrez Prieto, Gyürk, Hadjigeorgiou, Häfner, Haglund, Hall, Händel, Handzlik, Hankiss, Harbour, Harkin, Hartong, Hassi, Haug, Häusling, Hautala, Jiří Havel, Hedh, Helmer, Hénin, Herczog, Hibner, Jim Higgins, Joe Higgins, Nadja Hirsch, Hoang Ngoc, Hoarau, Hohlmeier, Hökmark, Honeyball, Howitt, Danuta Maria Hübner, Hudghton, Hughes, Hyusmenova, Iacolino, Ibrisagic, Ilchev, Imbrasas, in 't Veld, Iotova, Iovine, Itälä, Iturgaiz Angulo, Ivan, Ivanova, Jaakonsaari, Jäätteenmäki, Jadot, Jahr, Járóka, Jáuregui Atondo, Jazłowiecka, Jędrzejewska, Jeggle, Jensen, Jiménez-Becerril Barrio, Joly, de Jong, Jordan Cizelj, Jørgensen, Junqueras Vies, Juvin, Kacin, Kaczmarek, Kadenbach, Kalinowski, Kalniete, Kamall, Kamiński, Kammerevert, Karas, Kariņš, Kasoulides, Kastler, Kazak, Tunne Kelam, Keller, Alan Kelly, Seán Kelly, Kiil-Nielsen, Kirilov, Kirkhope, Klaß, Klinz, Klute, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Kolarska-Bobińska, Koppa, Korhola, Kósa, Köstinger, Koumoutsakos, Béla Kovács, Kovatchev, Kowal, Kozlík, Kozłowski, Kožušník, Kraemer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Kukan, Kurski, Lamassoure, Lamberts, Lambrinidis, Landsbergis, Lange, de Lange, Langen, La Via, Lechner, Le Foll, Le Grip, Legutko, Lehne, Le Hyaric, Leichtfried, Leinen, Lepage, Jean-Marie Le Pen, Liberadzki, Lichtenberger, Liese, Lisek, Lochbihler, Løkkegaard, Lope Fontagné, López Aguilar, López-Istúriz White, Lövin, Ludvigsson,

Luhan, Łukacijewska, Lulling, Lunacek, Lynne, Lyon, McAvan, McCarthy, McClarkin, McMillan-Scott, Macovei, Manders, Mănescu, Maňka, Mann, Manner, Marcinkiewicz, Marinescu, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastella, Mathieu, Matias, Mato Adrover, Matula, Mauro, Mavronikolas, Mayer, Mayor Oreja, Mazzoni, Meissner, Mélenchon, Melo, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Merkies, Messerschmidt, Mészáros, Migalski, Mikolášik, Milana, Millán Mon, Mirsky, Mölzer, Moraes, Moreira, Morganti, Morin-Chartier, Morkūnaitė-Mikulėnienė, Morvai, Mulder, Muñiz De Urquiza, Muscardini, Natrass, Nedelcheva, Neuser, Neved'alová, Neynsky, Nicholson, Nicolai, Niculescu, Niebler, van Nistelrooij, Nitras, Nuttall, Obermayr, Obiols, Ojuland, Olbrycht, Olejniczak, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Oviir, Pack, Padar, Paksas, Paleckis, Pallone, Panayotov, Panzeri, Papadopoulou, Papanikolaou, Papastamkos, Pargneaux, Parvanova, Paşcu, Paška, Patrão Neves, Patriciello, Paulsen, Peillon, Perello Rodriguez, Alojz Peterle, Pieper, Pietikäinen, Piotrowski, Pirillo, Pittella, Plumb, Poc, Podimata, Ponga, Portas, Posselt, Pöttering, Poupakis, Preda, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Provera, Quisthoudt-Rowohl, Rangel, Ransdorf, Rapti, Regner, Remek, Repo, Reul, Riera Madurell, Ries, Rinaldi, Riquet, Rivasi, Rivellini, Rochefort, Rodust, Rohde, Roithová, Romero López, Romeva i Rueda, Ronzulli, Rosbach, Rossi, Roth-Behrendt, Rouček, Rübige, Rubiks, Rühle, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Salatto, Salvini, Sánchez Presedo, Sanchez-Schmid, Sartori, Saryusz-Wolski, Sassoli, Saudargas, Savisaar-Toomast, Schaake, Schaldemose, Schlyter, Olle Schmidt, Schnellhardt, Scholz, Schöpflin, Schroedter, Werner Schulz, Schwab, Scicluna, Scottà, Scurria, Seeber, Sehnalová, Senyszyn, Serracchiani, Siekierski, Silvestris, Simon, Simpson, Sinclair, Sippel, Siwiec, Skrzydlewska, Skylakakis, Smith, Smolková, Sógor, Soini, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sosa Wagner, Soullie, Speroni, Staes, Stassen, Šťastný, Stavrakakis, Steinruck, Sterckx, Stevenson, Stihler, van der Stoep, Stolojan, Dimitar Stoyanov, Strasser, Strejček, Striffler, Sturdy, Surján, Susta, Alf Svensson, Swinburne, Swoboda, Szájer, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Tavares, Taylor, Teixeira, Thaler, Thein, Theocharous, Theurer, Thomsen, Thun und Hohenstein, Thyssen, Țicău, Tirolien, Toia, Tőkés, Tomaševski, Tošenovský, Trautmann, Tremopoulos, Tremosa i Balcells, Triantaphyllides, Trüpel, Trzaskowski, Tsoukalas, Turmes, Turunen, Tzavela, Uggias, Ulmer, Ulvskog, Ungureanu, Urutchev, Uspaskich, Vaidere, Vajgl, Vălean, Van Brempt, Vanhecke, Van Orden, Vattimo, Vaughan, Vergiat, Vergnaud, Verheyen, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Vlasák, Vlasto, Voss, Jarosław Leszek Wałęsa, Wallis, Henri Weber, Manfred Weber, Renate Weber, Weiler, Weisgerber, Werthmann, Westphal, Wieland, Wikström, Willmott, Wils, Hermann Winkler, Iuliu Winkler, Włosowicz, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zala, Zalba Bidegain, Zasada, Ždanoka, Zeller, Zemke, Zīle, Zimmer, Ziobro, Zver, Zwiefka